

Odontoiatria 10 Prothèse fixe : couronne, bridge, incrustation et facette



- Expliquez les indications des couronnes, des bridges, des inlays (onlay) et des facettes céramiques.
- Comparez les avantages et inconvénients des matériaux (zircone, céramique-métal, métal) en fonction de la zone, de la charge et de l'esthétique.
- Connaître l'instrumentation de base pour la préparation, les empreintes, la provisorisation et le scellement en prothèse fixe.

La couronne céramo-métal	<i>(La corona ceramo-metallo)</i>	Les fraises de préparation	<i>(Le frese di preparazione)</i>
La couronne céramo-céramique	<i>(La corona ceramo-ceramica)</i>	L'empreinte au silicone	<i>(L'impronta in silicone)</i>
La couronne métallique	<i>(La corona metallica)</i>	L'empreinte numérique	<i>(L'impronta digitale)</i>
La couronne provisoire	<i>(La corona provvisoria)</i>	La résine bis-acrylique	<i>(La resina bis-acrilica)</i>
Le bridge zircone	<i>(Il ponte in zirconia)</i>	L'arrache-couronnes ou lève-pont	<i>(L'estrattore di corone o leva-ponti)</i>
Le inlay core	<i>(Il perno-moncone (inlay core))</i>	La spatule à ciment	<i>(La spatola per cemento)</i>
L'onlay	<i>(L'onlay)</i>	Le scellement définitif	<i>(Il cementaggio definitivo)</i>
La facette céramique	<i>(La faccetta ceramica)</i>		

1.Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| a. la couronne provisoire | 1. le moulage en silicone |
| b. l’empreinte numérique | 2. le scan intra-oral |
| c. l’empreinte au silicone | 3. la couronne temporaire |
| d. le scellement définitif | 4. le scellement final |

a-3 b-2 c-1 d-4 e-?



2. Note interne — Protesi fisse: scelta del materiale e fasi alla poltrona (Audio disponibile nell’app)

Compila gli spazi vuoti: couronne provisoire, scellement, empreinte, onlay, couronne, résine, arrache-couronnes, bridge, fraises

Au cabinet, avant une prothèse fixe, on note l’indication : une dent dévitalisée peut recevoir une _____ ; une dent très abîmée peut recevoir un _____. Une dent manquante peut être remplacée par un _____. Le choix du matériau dépend de la zone : sur une molaire, on privilégie la solidité ; sur une incisive, l’esthétique est plus importante. La couronne métallique est très solide mais peu discrète. La couronne céramo-métal est solide et plus esthétique, mais un liseré gris peut apparaître. La couronne tout-céramique est très esthétique.

Au fauteuil, on prépare la dent avec des _____ de préparation, puis on prend une _____ au silicone ou une empreinte numérique. On pose ensuite une _____, souvent en _____ bis acrylique. Après l’essayage, on réalise le _____ définitif et on contrôle l’occlusion. Pour une dépose, on utilise un _____ ou un lève-pont.

In ambulatorio, prima di una protesi fissa, si registra l’indicazione: un dente devitalizzato può ricevere una corona; un dente molto compromesso può ricevere un onlay; un dente mancante può essere sostituito da un ponte. La scelta del materiale dipende dalla sede: su una mola si privilegia la solidità; su un incisivo l’estetica è più importante. La corona metallica è molto resistente ma poco discreta. La corona ceramo-metallo è solida e più estetica, ma può mostrare un bordo grigio. La corona completamente ceramica è molto estetica.

Alla poltrona si prepara il dente con frese di preparazione, poi si prende un’impronta in silicone oppure un’impronta digitale. Si posiziona quindi una corona provvisoria, spesso in resina bis-acrilica. Dopo la prova si esegue il cementaggio definitivo e si controlla l’occlusione. Per la rimozione si usa un estrattore di corone o un leva-ponte.

1. Quels arguments le texte donne-t-il pour choisir une couronne en fonction de la zone (molaire versus incisive) ?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

L’empreinte a été prise au silicone parce que l’empreinte numérique était en panne.

La dentiste a posé une facette céramique définitive le matin même.

Elle compte appeler le laboratoire aujourd’hui pour confirmer des détails avant le scellement définitif.



4. Scegli la soluzione corretta

- On _____ une couronne céramo-métal quand l’esthétique et la solidité sont importantes. *(Si sceglie una corona ceramo-metallo quando l'estetica e la solidità sono importanti.)*
a. choisir b. choisit c. choisissons d. choisie
- Pour une empreinte au silicone, vous _____ la pâte et vous travaillez vite. *(Per un'impronta in silicone, mescolate la pasta e lavorate velocemente.)*
a. mélangé b. mélange c. mélangez d. mélangeons
- Après la préparation, je _____ une couronne provisoire en résine bis acrylique. *(Dopo la preparazione, applico una corona provvisoria in resina bis-acrilica.)*
a. pose b. poses c. posons d. posé

1. choisit 2. mélangez 3. pose

5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi

a. Choisir une couronne après fracture

Dr Martin (dentiste): *Pour votre molaire, je propose une couronne céramo-métal : elle est solide et résiste bien à la mastication.*
(Per il suo molare propongo una corona ceramometallica: è robusta e resiste bene alla masticazione.)

Mme Leroy (patiente): 1. _____

Dr Martin (dentiste): *Oui, c'est plus discret, mais ici on privilégie la résistance ; aujourd'hui je vais préparer la dent avec des fraises de préparation et prendre une empreinte au silicone.*
(Sì, è più discreta, ma qui privilegiamo la resistenza; oggi preparerò il dente con le frese di preparazione e prenderò un'impronta in silicone.)

Mme Leroy (patiente): 2. _____

b. Empreinte numérique pour un onlay

Dr Benali (dentiste): 3. _____

Sophie (assistante): *Vous préférez une empreinte numérique ou une empreinte au silicone ?*
(Preferisce un'impronta digitale o un'impronta in silicone?)

Dr Benali (dentiste): 4. _____



Sophie (assistante): *Très bien, je prépare l'appareil pour l'empreinte numérique et la spatule à ciment pour le scellement définitif au prochain rendez-vous.*
(Perfetto, preparo l'apparecchiatura per l'impronta digitale e la spatola per il cemento per il sigillo definitivo al prossimo appuntamento.)

Esempi di risposte:

1. Et la couronne céramo-céramique serait-elle mieux pour l'esthétique ? 2. D'accord, et en attendant je porterai une couronne provisoire ? 3. Pour Mme Girard, on prévoit un onlay : la dent est trop abîmée pour un simple composite. 4. Numérique, c'est plus rapide aujourd'hui ; si elle a une sensibilité on mettra une couronne provisoire en résine bis-acrylique.

6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

Je propose plutôt ... parce que ... / Pour l'esthétique / pour la solidité, je choisis ... / On prend une empreinte au silicone ou une empreinte numérique, puis on pose une couronne provisoire.

1. Vous avez un patient avec une dent très abîmée après une carie : proposez-vous plutôt une couronne, un onlay ou une facette céramique ? Expliquez en une ou deux phrases pourquoi.

2. Le patient souhaite un résultat très esthétique mais serre fort les dents : quel matériau ou type de couronne choisissez-vous (céramo-céramique, céramo-métal, métallique, zircone) ? Donnez votre choix et une raison simple.

7. Email professionnelle

Objet : Patient M. Leroy – dent dévitalisée

Bonjour Docteur,

Pour M. Leroy (46 ans), la 26 est dévitalisée et très abîmée. Il souhaite une solution « solide » et, si possible, discrète.

Préférez-vous une **couronne en zircone**, une **couronne céramo métal** ou une **couronne métallique** ?

Et pour l'empreinte : **empreinte au silicone** ou **empreinte numérique** ?

Je dois aussi prévoir une **couronne provisoire** et le moment du **scellement définitif**.

Merci !

Camille, assistante dentaire

Scrivi una risposta appropriata: *Je propose plutôt une couronne en zircone parce que ... / Pour l'empreinte, on peut faire une empreinte numérique si ... / Ensuite, je prévois une couronne provisoire puis le scellement définitif à ...*
